

**1047****OŚWIADCZENIE RZĄDOWE**

z dnia 18 marca 2005 r.

**w sprawie mocy obowiązującej Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej  
a Rządem Republiki Armenii o współpracy w zwalczaniu przestępczości,  
podpisanej w Warszawie dnia 6 września 2004 r.**

Podaje się niniejszym do wiadomości, że dnia 14 lutego 2005 r. Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej ratyfikował Umowę między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Armenii o współpracy w zwalczaniu przestępczości, podpisaną w Warszawie dnia 6 września 2004 r.

Zgodnie z artykułem 12 ustęp 1 umowy zostały dokonane przewidziane w tym artykule notyfikacje.

Umowa wchodzi w życie dnia 7 kwietnia 2005 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *w z. J. Truszczyński*

**1048****POPRAWIONY PROTOKÓŁ II**

**w sprawie zakazów lub ograniczeń użycia min, min-pułapek i innych urządzeń  
zgodnie z poprawkami z dnia 3 maja 1996 r.  
(Protokół II zgodnie z poprawkami z dnia 3 maja 1996 r.) załączony do Konwencji o zakazie  
lub ograniczeniu użycia pewnych broni konwencjonalnych, które mogą być uważane  
za powodujące nadmierne cierpienia lub mające niekontrolowane skutki, sporządzonej w Genewie  
dnia 10 października 1980 r.**

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 3 maja 1996 r. został przyjęty Poprawiony Protokół II w sprawie zakazów lub ograniczeń użycia min, min-pułapek i innych urządzeń zgodnie z poprawkami z dnia 3 maja 1996 r. (Protokół II zgodnie z poprawkami z dnia 3 maja 1996 r.) załączony do Konwencji o zakazie lub ograniczeniu użycia pewnych broni konwencjonalnych, które mogą być uważane za powodujące nadmierne cierpienia lub mające niekontrolowane skutki, z dnia 10 października 1980 r., w następującym brzmieniu:

*Przekład*

**PROTOKÓŁ**

**w sprawie zakazów lub ograniczeń użycia min,  
min-pułapek i innych urządzeń zgodnie  
z poprawkami z dnia 3 maja 1996 r.  
(Protokół II zgodnie z poprawkami z dnia 3 maja  
1996 r.) załączony do Konwencji o zakazie  
lub ograniczeniu użycia pewnych broni  
konwencjonalnych, które mogą być uważane  
za powodujące nadmierne cierpienia lub mające  
niekontrolowane skutki**

**ARTYKUŁ 1: POPRAWIONY PROTOKÓŁ**

Protokół w sprawie zakazów lub ograniczeń użycia min, min-pułapek i innych urządzeń (Protokół II) załączony do Konwencji o zakazie lub ograniczeniu użycia pewnych broni konwencjonalnych, które mogą być uważane za powodujące nadmierne cierpienia lub mające niekontrolowane skutki („Konwencja”), jest

**PROTOCOL**

**on prohibitions or restrictions on the use of mines,  
booby-traps and other devices as amended  
on 3 May 1996 (Protocol II as amended on 3 May  
1996) annexed to the Convention on prohibitions  
or restrictions on the use of certain conventional  
weapons which may be deemed to be excessively  
injurious or to have indiscriminate effects**

**ARTICLE 1: AMENDED PROTOCOL**

The Protocol on prohibitions or restrictions on the use of mines, booby-traps and other devices (Protocol II), annexed to the Convention on prohibitions or restrictions on the use of certain conventional weapons which may be deemed to be excessively injurious or to have indiscriminate effects